

SESSION 2024

AGRÉGATION
Concours externe spécial docteur

Section
LETTRES MODERNES

Étude grammaticale
d'un texte de langue française antérieur à 1500
et d'un texte de langue française postérieur à 1500

Durée : 4 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Les candidats composeront sur deux copies séparées

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

Étude grammaticale d'un texte de langue française antérieur à 1500

112	Travers n'estoit mie haïs De sa feme dame Marie, Qui mout belement s'est garie. A mout grant joie le reçut,
116	Conme son seignor faire dut. Or fut Travers entre les soens ; Mout devint saiges hons et boens ; Et mout volentiers gaaingna,
120	Et tant conquist et amassa Qu'il ot assez et un et el. Un bacon fist devant Noel D'un porc qu'il ot en sa maison
124	Encraissi tote la saison : Bien ot plaine paume de lart. Travers l'avoit a une hart Au tref de sa maison pendu.
128	Mieuz li venist avoir vendu, Si fust de grant paine delivres !

Fabliaux du Moyen Âge, édition bilingue de Jean Dufournet, Paris, Flammarion, GF, 2014,
IV- De Haimet et de Barat, p. 68.

QUESTIONS

1. Traduction et lexique (6 points)

- Traduire les vers 115 (*A mout grant...*) à 129 (*...delivres !*) (4 points).
- Justifier la traduction de *paine* (v. 129) et retracer l'histoire de ce mot du latin jusqu'au français moderne (2 points).

2. Phonétique et graphie (6 points)

Étudier d'un point de vue phonétique et graphique l'évolution jusqu'en français moderne de [t] et [d] dans :

TANTUM > *tant* (v. 120)

AD SATIS > *assez* (v. 121)

LARIDUM > *lart* (v. 125)

HABEBAT > *avoit* (v. 126)

3. Morphologie et syntaxe (8 points)

- Identifier et décliner les formes *grant* (v. 115, 129), *saiges* (v. 118), *boens* (v. 118), *mieuz* (v. 128). Vous conduirez l'analyse jusqu'au français moderne.
- Étudier l'ordre des constituants dans les différentes propositions du v. 117 au v. 125 inclus.

Étude grammaticale d'un texte de langue française postérieur à 1500

TEXTE

Vous rappelez-vous les débuts de M. Hébert, des débuts heureux et presque tapageurs ? Son second tableau attira surtout les yeux ; c'était, si je ne me trompe, le portrait d'une femme onduleuse et plus qu'opaline, presque douée de transparence, et se tordant, maniérée, mais exquise, dans une atmosphère d'enchantement. Certainement le succès était mérité, et M. Hébert s'annonçait de manière à être toujours le bienvenu, comme un homme plein de distinction. Malheureusement ce qui fit sa juste notoriété fera peut-être un jour sa décadence. Cette *distinction* se limite trop volontiers aux charmes de la morbidesse et aux langueurs monotones de l'album et du keepsake. Il est incontestable qu'il peint fort bien, mais non pas avec assez d'autorité et d'énergie pour cacher une faiblesse de conception. Je cherche à creuser sous tout ce que je vois d'aimable en lui, et j'y trouve je ne sais quelle ambition mondaine, le parti pris de plaire par des moyens acceptés d'avance par le public, et enfin un certain défaut, horriblement difficile à définir, que j'appellerai, faute de mieux, le défaut de tous les *littérisants*. Je désire qu'un artiste soit lettré, mais je souffre quand je le vois cherchant à capter l'imagination par des ressources situées aux extrêmes limites, sinon même au-delà de son art.

M. Baudry, bien que sa peinture ne soit pas toujours suffisamment solide, est plus naturellement artiste. Dans ses ouvrages on devine les bonnes et amoureuses études italiennes, et cette figure de petite fille, qui s'appelle, je crois, *Guillemette*, a eu l'honneur de faire penser plus d'un critique aux spirituels et vivants portraits de Velasquez. Mais enfin il est à craindre que M. Baudry ne reste qu'un homme distingué. Sa *Madeleine pénitente* est bien un peu frivole et lestement peinte, et, somme toute, à ses toiles de cette année je préfère son ambitieux, son compliqué et courageux tableau de la *Vestale*.

Charles Baudelaire, *Écrits sur l'art*, « Salon de 1859 », Chap. V, « Religion, Histoire, Fantaisie », Francis Moulinat éd., Le Livre de Poche, « Classiques », 1992, p. 400-401

QUESTIONS

- 1. Lexicologie (4 points).** Étudiez, d'un point de vue morphologique, les mots « opaline » (l. 3), « bienvenu » (l. 5), et « *littérisants* » (l. 11).
- 2. Grammaire (8 points).** Étudiez les propositions subordonnées dans l'ensemble du texte.
- 3. Stylistique (8 points).** Vous proposerez un commentaire stylistique de ce texte.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie. Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

AGRÉGATION SPÉCIAL DOCTEUR LETTRES MODERNES

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAD	0202A	103	0324